SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

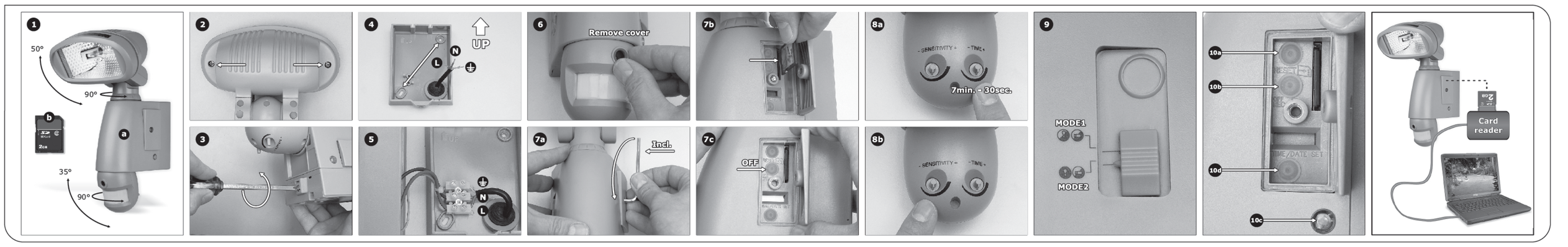
SPECIFICATIONS

* Recording format AVI/JPEG
* ¼" CMOS Camera sensor
* Lens: F3, 6mm angle 60°
* Frame rate: 10fps
* Resolution 480x640
* Video mode: 20 sec images
* Photo mode: 3 photos every sec
* SD card: 2GB included, max up to 2GB
* Night view: 120W c-class bulb
* Detector: about 10m x 160°
* Auto light sensor
* Power: 230V max 120W
* Operating temperature -10° ~ + 40°

C940

CAMERA WITH RECORDER + SPOT

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNI
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUI
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR EGEEEEEEEE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNБLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORUL
HR UPUTSTVA ZA UPORABU



GB

C940 CAMERA WITH RECORDER + SPOT
This system consists of a colour camera with 120W halogen lighting. Extra light from a spot allows for taking pictures at night. The camera records video or makes pictures on installed SD card after motion detection. Then you can watch stored pictures on your computer. First read the complete manual carefully before using!

PACKAGE CONTENT (1)
a. Camera with spot.
b. SD card 2 GB.

ASSEMBLING THE CAMERA
- Remove floodlight cover by unscrewing floodlight screws **(2)**.
- Place the 120W halogen bulb (use a piece of cloth when handling it to avoid grease coming on the glass of the halogen bulb) and replace floodlight cover tightening screws carefully.
- Remove the assembly plate **(3)**.
- Determine the place of assembly, take into account the following:
  * recommended height between 2 and 2.5 meters.
  * avoid places where people or cars pass, to avoid unnecessary records.
  * know that the sight field and detection field are fixed and equal, distance around 10m.
  * before assembling, check whether the desired image is available.
- Screw the assembly plate on the chosen location **(4)**.
- Connect the 230V cable to L=Live (brown wire), N=Neutral (blue wire), E=Earth (green & yellow wire) **(5)**.
- Attach the unit to the mounting plate.
- Remove the plastic lens cover from camera after installation **(6)**.
- Switch on the mains voltage and push the RESET button.
- The lamp now switches on, the heating time is about 1 minute, after this period, the product is ready for use.

INSERT / REMOVE SD CARD (7)
- Unscrew the waterproofed cover using provided special key and then insert the SD card until it automatically locks into place.
- If you need to remove the SD card, please press OFF button and take it out within 30 seconds.
- When LED light turns green, meaning SD card is being read, do not remove SD card or data may be lost.
- To remove SD card, push in SD card to eject. Once to unlock, then pull out SD card directly.

ADJUSTING THE SETTINGS
- Time control **(8a)**: turn the time control knob to"+" side to increase the illumination time (7 minutes max.), turn the control knob to "-" side to reduce the illumination time (30 seconds min.).
- Sensitivity control **(8b)**: adjust the detector range of Passive Infrared Motion Sensor (± 2M ~ 10M).
- Select working mode: **(9)**
  Mode 1: Light + camera all day detection (Day and night: light and camera are all in operation).
  Mode 2: Light at night + camera all day (Day: light is off, camera is on; Night: light is on, camera is on).
- Reset button **(10a)**: restore functions to default settings (in case of system malfunction).
- OFF/REC button **(10b)**: press this button to remove SD card. Please remove card within 30 seconds of pressing button to avoid loss of data.
- LED indicator **(10c)**: for indicating the function status of the unit by different color LED lights:
  * Red : SD card is not inserted into the SD slot or the system is malfunctioning.
  * Green : The unit is recording.
  * LED off : stand by (SD card is inserted into the slot), when off/record button is pressed.

TIME/DATA SETTINGS (11)
- Push TIME/DATE SET button for 3 seconds, LCD screen will flash 3 times to enter setting mode.
- The screen will display "Y" and "08"- this is for YEAR setting; push the button to set year between 08 and 99 (to quickly jump between digits just push one for 3 seconds).
- After 3 seconds waiting, it enters to next setting. Repeat the same setting procedure for MONTH/DATE/HOUR/MINUTE.
- The last is VIDEO/PHOTO setting. Push the button to choose between "V"(Video) or "P"(Photo).
- On the end the screen will display "OK" . It is means that all settings have been saved. LCD screen will shut off automatically 10 seconds later.

USE
- Now walk through the field of detection. The motion detector is activated and the LED lights on green, what's means that unit is recording.
- The spot and the camera/detector part can be directed by turning them gently up, down, right or left.
- To view the recorded videos or images from SD card, remove one from unit with instruction mentioned above (INSERT / REMOVE SD CARD). Then put the SD card into a card reader, connect PC and card reader by USB cable and open any media player to view recorded videos **(12)**.

TIPS
- Check the image / sight field of the camera before assembling it.
- Do not point the camera to direct (sun) light.
- Don't walk straight towards the motion detector. Walking diagonally gives a better reaction.
- Avoid places to install C940 where other lamps could shine on the detector.

D

C940 KAMERA MIT RECORDER + SPOT
Dieses System besteht aus einer Farbkamera mit 120 W Halogenbeleuchtung. Mit der zusätzlichen Spotbeleuchtung können Sie nachts fotografieren. Nach einer Bewegungserfassung zeichnet die Kamera Videos auf oder nimmt Bilder auf der installierten SD Karte auf. Die gespeicherten Bilder können dann am Computer betrachtet werden. Vor Inbetriebnahme die gesamte Anleitung sorgfältig lesen!

VERPACKUNGSINHALT (1)
a. Kamera mit Spot.
b. SD Karte 2 GB.

MONTIEREN DER KAMERA
- Die Scheinwerferabdeckung durch Aufdrehen der Scheinwerferschrauben entfernen **(2)**.
- Die 120 W Halogenlampe einsetzen (beim Anfassen ein Tuch benutzen, damit kein Fett auf das Glas der Halogenlampe gelangt) und die Scheinwerferabdeckung durch vorsichtiges Zudrehen der Schrauben wieder anbringen.
- Die Montageplatte entfernen **(3)**.
- Den Ort für die Montage festlegen, dabei Folgendes beachten:
  * empfohlene Höhe zwischen 2 und 2,5 Meter.
  * Orte mit Fußgänger- oder Fahrzeugverkehr meiden, um überflüssige Aufzeichnungen zu verhindern.
  * nehmen Sie zur Kenntnis, dass Sichtfeld und Erfassungsbereich festgelegt und gleich sind, Distanz ca. 10 m.
  * vor der Montage überprüfen, ob das gewünschte Bild abrufbar ist.
- Die Montageplatte auf die gewählte Stelle schrauben **(4)**.
- Das 230 V Kabel mit L=Stromführend (brauner Draht), N=Neutral (blauer Draht), E=Erdung (grüner & gelber Draht) verbinden **(5)**.
- Die Einheit auf der Montageplatte anbringen.
- Nach dem Installieren die Plastiklinsenabdeckung der Kamera abnehmen **(6)**.
- Die Netzspannung einschalten und die RÜCKSTELL Taste drücken.
- Jetzt wird die Lampe eingeschalten, die Erwärmungszeit beträgt ca. 1 Minute, danach ist das Produkt betriebsbereit.

SD KARTE EINLEGEN / ENTFERNEN (7)
- Die wasserdichte Abdeckung mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel abschrauben und danach die SD Karte einlegen, bis sie automatisch einrastet.
- Falls die SD Karte entfernt werden muss, bitte die AUS Taste drücken und innerhalb 30 Sekunden herausnehmen.
- Wenn das LED Licht grün wird, bedeutet das, dass die SD Karte gelesen wird; die SD Karte nicht entfernen, ansonsten könnten Daten verloren gehen.
- Zum Entfernen auf die SD Karte drücken und sie wird ausgeworfen. Nach der Entriegelung die SD Karte direkt herausziehen.

EINSTELLUNGEN ANPASSEN
- Zeitsteuerung **(8a):** den Zeitsteuerungsknopf auf "+" drehen, um die Belichtungszeit zu erhöhen (max. 7 Minuten), den Steuerungsknopf auf "-" drehen, um die Belichtungszeit zu verringern (mind. 30 Sekunden).
- Empfindlichkeitsregelung **(8b):** den Erfassungsbereich des Passiven Infrarot-Bewegungssensors einstellen (± 2 M ~ 10 M).
- Arbeitsmodus wählen: **(9)**
  Modus 1: Licht + Kamera ganztägige Erfassung (Tag und Nacht: Licht und Kamera sind in Betrieb).
  Modus 2: Licht nachts + Kamera tagsüber (Tag: Licht ist aus, Kamera ist an; Nacht: Licht ist an, Kamera ist an).
- Rückstelltaste **(10a):** Funktionen auf Standardeinstellung zurücksetzen (bei Systemfehler).
- AUS/REC Taste **(10b):** diese Taste drücken, um die SD Karte zu entfernen. Bitte die Karte innerhalb 30 Sekunden nach dem Drücken der Taste entfernen, um Datenverlust zu vermeiden.
- LED Anzeige **(10c):** zeigt den Funktionsstatus der Einheit durch verschiedenfarbige LED Leuchten an:
  * Rot : SD Karte ist nicht in den SD Kartenschlitz eingelegt oder es liegt ein Systemfehler vor.
  * Grün : Die Einheit zeichnet auf.
  * LED aus : Standby (SD Karte ist in den Kartenschlitz eingelegt), wenn die Aus/Aufzeichnungstaste gedrückt ist.

ZEIT/DATUMSEINSTELLUNGEN (11)
- Die ZEIT/DATUM EINSTELLEN Taste für 3 Sekunden drücken, die LCD Anzeige blinkt 3 mal, um den Einstellungsmodus aufzurufen.
- Auf der Anzeige erscheint "Y" und "08"- es steht für die JAHR Einstellung; die Taste drücken, um ein Jahr zwischen 08 und 99 einzustellen (zum schnellen Hin- und Herspringen zwischen den Ziffern einfach 3 Sekunden lang auf eine Ziffer drücken).
- Nach einer Wartezeit von 3 Sekunden wird die nächste Einstellung aufgerufen. Das gleiche Einstellverfahren für MONAT/DATUM/STUNDE/MINUTE wiederholen.
- Die letzte Einstellung ist VIDEO/FOTO. Zum Wählen zwischen "V" (Video) oder "F"(Foto) Taste drücken.
- Zum Schluss erscheint "OK" in der Anzeige . Es bedeutet, dass alle Einstellungen gespeichert wurden. Die LCD Anzeige schaltet automatisch nach 10 Sekunden ab.

ANWENDUNG
Gehen Sie jetzt durch den Erfassungsbereich. Der Bewegungsmelder ist aktiviert und die LEDs leuchten grün, was bedeutet, dass die Einheit aufzeichnet.
- Spot und Kamera/Melder können durch sanftes Drehen nach oben, unten, rechts oder links ausgerichtet werden.
- Zum Betrachten der aufgezeichneten Videos oder Bilder auf der SD Karte die Karte laut obiger Anleitung herausnehmen (SD KARTE EINLEGEN / ENTFERNEN). Dann die SD Karte in eine Kartenleser legen, PC und Kartenleser mit einem USB Kabel verbinden und einen beliebigen Mediaplayer öffnen, um die aufgezeichneten Videos zu betrachten **(12)**.

TIPPS
- Vor der Montage das Bild / Sichtfeld der Kamera überprüfen.
- Die Kamera nicht auf direktes (Sonnen-) Licht richten.
- Nicht geradewegs auf den Bewegungsmelder zugehen. Schräges Gehen erzeugt eine bessere Reaktion.

PL

KAMERA Z REJESTRATOREM + REFLEKTOR C940
Ten system składa sie z kolorowej kamery z oswietleniem halogenowym 120W. Dodatkowe oswietlenie z reflektora umozliwia robienie zdjec w nocy. Kamera rejestruje filmy video lub wykonuje zdjecia na zainstalowanej karcie SD po wykryciu ruchu. Nastepnie mozna przegladac zapisane zdjecia na komputerze. Przed rozpoczeciem uzytkowania nalezy dokladnie zapoznac sie z cala instrukcja!

ZAWARTOSC OPAKOWANIA (1)
a. Kamera z reflektorem.
b. Karta SD 2 GB.

MONTAZ KAMERY
- Zdjac pokrywe reflektora poprzez obluzowanie jej srub **(2)**.
- Umiescic zarówke halogenowa 120W (skorzystac z kawalka materialu podczas trzymania, aby nie natluscic szkla zarówki halogenowej) i wymienic ostroznie sruby mocujace pokrywe.
- Zdjac plyte montazowa **(3)**.
- Ustalic miejsce pod montaz, wziac pod uwage nastepujace czynniki:
  * zalecana wysokosc miedzy 2 a 2,5 m.
  * unikac miejsc, gdzie przechodza ludzie badz przejezdzaja samochody, abynie pojawilo sie niepotrzebne nagranie.
  * sprawdzic, czy pole widoku oraz detekcji sa ustalone i równe, w odleglosci okolo 10m.
  * przed zamontowaniem sprawdzic, czy dostepny jest wymagany obraz.
- Zamocowac plyte montazowa w wybranej lokalizacji **(4)**.
- Podlaczyc kabel 230V do L= pod napieciem (brazowy drucik), N= zerowy (niebieski drucik), E= uziemienie (zielony i zólty drucik) **(5)**.
- Umocowac urzadzenie na plycie montazowej.
- Zdjac plastikowa oslonke obiektywu z kamery po instalacji **(6)**.
- Wlaczyc napiecie sieciowe i przycisnac przycisk ZEROWANIA (RESET).
- Lampka zapala sie, a czas nagrzewania wynosi ok. 1 minuty; po tym czasie produkt jest gotowy do uzytkowania.

WKLADANIE / USUWANIE KARTY SD (7)
- Obluzowac wodoszczelna pokrywe za pomoca specjalnego klucza, a nastepnie wstawic karte SD, az automatycznie zatrzasnie sie na miejscu.
- Jesli konieczne jest wyjecie karty SD, prosimy nacisnac przycisk WYL (OFF) i wyjac ja w przeciagu 30 sekund.
- Kiedy swiatlo LED zapala sie na zielono, co oznacza odczytywanie karty SD, nie wyjmowac karty SD, inaczej dane moga byc utracone.
- Aby wyjac karte SD, nacisnac ja do wysuniecia. Odblokowac, a nastepnie wyjac od razu karte SD.

DOPASOWANIE USTAWIEN
- Sterowanie czasem **(8a):** ustawic regulator sterowania czasem na stronie "+", aby zwiekszyc czas oswietlenia (maks. 7 minut), obrócic regulator sterowania na strone "-", aby zredukowac czas oswietlenia (min. 30 sek.).
- Sterowanie czuloscia **(8b):** dopasowac zakres regulatora w pasywnym czujniku ruchu podczerwieni (± 2M ~ 10M).
- Wybrac tryb roboczy: **(9)**
  Tryb 1: Calodobowa detekcja swiatlo + kamera (Dzien i noc: swiatlo i kamera wciaz dzialaja).
  Tryb 2: Swiatlo w nocy + kamera caly dzien (Dzien: swiatlo wylaczone, kamera wlaczona;
  Noc: swiatlo wlaczone, kamera wlaczona)
- Przycisk resetowania **(10a)** przywraca funkcje w ustawieniach fabrycznych (na wypadek nieprawidlowosci systemu).
- Przycisk WYL/NAG (OFF/REC) **(10b):** nacisnac przycisk, aby wyjac karte SD. Prosimy wyjac karte w przeciagu 30 sekund od nacisniecia przycisku, aby uniknac utraty danych.
- Wskaznik LED **(10c):** celem wskazania statusu funkcji urzadzenia poprzez diody LED róznego koloru:
  * Czerwony : Karta SD nie jest umieszczona w slocie SD lub system nie pracuje prawidlowo.
  * Zielony : Urzadzenie nagrywa.
  * Wylaczona dioda LED : awaryjny(karta SD jest wstawiona do slotu), kiedy wcisniety jest przycisk wyl/ nagrywania.

USTAWIENIA CZASU/ DATY (11)
- Nacisnac przycisk UST. CZASU/ DATY (TIME/DATE SET) przez 3 sekundy, ekran LCD miga 3 razy, aby wprowadzic tryb ustawien.
- Ekran wyswietla "Y" oraz "08"- jest to ustawienie ROKU; nacisnac przycisk, aby ustawic rok pomiedzy 08 a 99 (aby szybko przeskakiwac miedzy cyframi, po prostu Przycisnac jeden przez 3 sekundy).
- Po 3 sekundach oczekiwania, przechodzi do nastepnego ustawienia. Powtórzyc te sama procedure ustawien dla MIESIAC/DATA/GODZINA/MINUTA (MONTH/DATE/HOUR/MINUTE).
- Ostatnie jest ustawienie VIDEO/FOTO (VIDEO/PHOTO). Nacisnac przycisk, aby wybrac pomiedzy "V"(video) lub "P"(foto)
- Na koniec ekran wyswietla "OK". Oznacza to, ze zapisano wszystkie ustawienia. Ekran LCD wylaczy sie automatycznie 10 sekund pózniej.

UZYTKOWANIE
- Teraz przejsc przez pole detekcji. Detektor ruchu jest wlaczony, a diody LED swieca na zielono, co oznacza, ze urzadzenie nagrywa.
- Reflektor oraz czesc kamery/ detektora moga byc nakierowane poprzez delikatne obroty w góre, w dól, w prawo, w lewo.
- Aby przejrzec nagrane filmy video lub obrazy z karty SD, wyjac jedna z nich z urzadzenia wg podanej wyzej instrukcji (WKLADANIE / USUWANIE KARTY SD). Nastepnie wstawic karte SD do czytnika kart, podlaczyc komputer PC oraz czytnik kart poprzez kabel USB i wlaczyc odtwarzacz, aby przejrzec nagrane filmy video **(12)**.

WSKAZÓWKI
- Przed montazem sprawdzic pole obrazu / widoku na kamerze.
- Nie nakierowywac kamery bezposrednio na swiatlo (sloneczne).
- Nie przechodzic na wprost w kierunku detektora ruchu. Przechodzenie na ukos daje lepsza reakcje.
- Podczas instalacji C940 unikac miejsc, gdzie inne lampy moga swiecic na detektor.

NL

C940 CAMERA MET RECORDER + SPOTJE
Het systeem bestaat uit een kleurencamera met een 120W halogeenlamp. Extra licht vanuit een spotje maken het mogelijk om beelden in de nacht te maken. De camera maakt opnamen of schiet foto's op de geïnstalleerde SD-kaart nadat er een beweging gedetecteerd is. Daarna kunt u de opgeslagen beelden bekijken op uw computer. Lees eerst de gebruiksaanwijzing goed en grondig door voordat u het gaat gebruiken.

VERPAKKINGSINHOUD (1)
a. Camera met spot.
b. SD-kaart, 2GB

DE CAMERA ASSEMBLEREN
- Verwijder het spotlicht door de schroeven van het spotlicht los te schroeven**(2)**.
- Plaats de 120W halogeenlamp (gebruik hiervoor een doekje om te voorkomen dat er vingervet op het glas van de lamp komt) en zet daar het spotlicht over heen door de schroeven goed vast te schroeven.
- Verwijder de assemblageplaat **(3)**.
- Bij het plaatsen van het apparaat moet u rekening houden met het volgende:
  * aanbevolen hoogte tussen de 2 en 2,5 meter;
  * vermijd plekken waar mensen of auto's langskomen om onnodige opnames te voorkomen;
  * dat het gezichts- en detectieveld vast en gelijk zijn, met een afstand van ongeveer 10m;
  * controleer of het gewenste beeld beschikbaar is voordat u gaat assembleren;
- Schroef de assemblage plaat vast op de uitgekozen plek **(4)**.
- Sluit de 230V-kabel aan op L=Live (bruine kabel), N=Neutraal (blauwe kabel), E=Geaard (groene en gele kabel) **(5)**.
- Monteer het apparaat op de assemblageplaat.
- Verwijder de plastic lensafdekking van de camera na het installeren **(6)**.
- Schakel de stroom in en druk op de RESET-knop.
- De lamp wordt nu ingeschakeld, de opwarmtijd is ongeveer een minuut, hierna is het apparaat gereed voor gebruik.

DE SD-KAART ER IN DOEN/VERWIJDEREN (7)
- Schroef de waterbestendige afdekking eraf door middel van de meegeleverde speciale sleutel en steek dan de SD-kaart erin totdat het automatisch vast klikt.
- Als u de SD-kaart wilt verwijderen, druk dan op de OFF-knop en haal het binnen 30 seconden eruit.
- Wanneer het LED-lampje groen brandt, dan betekent dat de SD-kaart gelezen wordt; haal de SD-kaart er dan niet uit anders kunnen er gegevens verloren raken.
- Druk SD-kaart naar binnen toe om het eruit te halen. Doe dit eenmaal om het los te maken, en trek de SD-kaart er dan direct uit.

DE INSTELLINGEN AANPASSEN
- Tijdscontrole **(8a):** Draai de tijdscontroleknop naar de "+" toe om de verlichtingstijd te laten toenemen (max. 7 minuten); draai de tijdscontroleknop naar de "-" toe om de verlichtingstijd te reduceren (min. 30 seconden).
- Gevoeligheidscontrole **(8b):** Pas de dectectiereikwijdte van de Passieve Infrarood bewegingssensor aan (± 2M ~ 10M).
- Selecteer de functioneringsmodus: **(9)**
  Modus 1: Lamp + camera detectie de gehele dag (dag en nacht: Zowel de lamp als de camera zijn actief).
  Modus 2: Lamp 's nachts + camera de gehele dag (dag: De lamp is uit, de camera staat aan; Nacht: De lamp staat aan, de camera staat aan).
- Resetknop **(10a):** Reset functie in hun standaard instellingen (in geval van een storing in het systeem).
- OFF/REC-knop **(10b):** Druk op deze knop om de SD-kaart te verwijderen. Haal de kaart er binnen de 30 seconden uit nadat u de knop hebt ingedrukt om het verlies van gegevens te voorkomen.
- LED-indicator **(10c):** Dit geeft de operationele status aan van het apparaat door middle van verschillend gekleurde LED-lampjes:
  * Rood : De SD-kaart bevindt zich niet in de SD-gleuf of het systeem is defect.
  * Groen : Het apparaat is aan het opnemen.
  * LED uit : Stand-by (de SD-kaart bevindt zich in de gleuf), wanneer de off/record-knop ingedrukt wordt.

TIJD-/GEVENSINSTELLINGEN (11)
- Houd voor drie seconden de TIME/DATE SET-knop ingedrukt, het LCD-scherm zal drie keer gaan knipperen om naar de instellingenmodus te gaan.
- Op het scherm zullen: "Y" en "08" verschijnen; dit is voor het instellen van het jaar; druk op de knop om het jaar in te stellen tussen 08 en 99 (houdt er eentje drie seconden lang ingedrukt om snel heen en weer te gaan tussen de cijfers).
- Na drie seconden zal het naar de volgende instellingen gaan. Herhaal dezelfde instellingsprocedure voor MAAND/DATUM/UUR/MINUUT.
- De laatste instelling is die van VIDEO/FOTO. Druk op de knop om te kiezen tussen "V" (Video) of "P" (Foto).
- Op het eindscherm zal: "OK" verschijnen. Dit geeft aan dat alle instellingen opgeslagen zijn. Het LCD-scherm zal later na 10 seconden automatisch uitgeschakeld worden.

GEBRUIK
- Loop nu door het detectieveld heen. De bewegingsdetector wordt geactiveerd en het LED-scherm gaat groen branden, wat aangeeft dat het apparaat aan het opnemen is.
- Het spotje en de camera/detector kunnen gericht worden door ze zachtjes omhoog, omlaag, rechts of naar links te draaien.
- Haal de SD-kaart er volgens de bovenstaande aanwijzingen uit ('DE KAART ERIN DOEN/VERWIJDEREN') om de opgenomen video's of afbeeldingen te bekijken. Steek dan de SD-kaart in een kaartlezer, verbindt PC en kaartlezer door een USB-kabel en open een mediaspeler om de opgenomen video's te bekijken **(12)**.

TIPS
- Controleer de afbeelding/gezichtsveld van de camera voordat u het gaat assembleren.
- Richt de camera niet op direct (zon) licht.
- Loop niet rechtstreeks naar de bewegingsdetector. Diagonaal er op af lopen geeft een betere reactie.
- Vermijd plekken waar andere lampen op de detector kunnen schijnen.

F

CAMÉRA C940 AVEC ENREGISTREUR + SPOT
Ce système se compose d'une caméra couleur avec un éclairage halogène de 120W. La lumière supplémentaire d'un spot permet de prendre des photos de nuit. La caméra enregistre la vidéo ou les photos sur la carte SD installée après toute détection de mouvement. Ensuite, vous pouvez regarder les photos stockées sur votre ordinateur. Lisez d'abord le manuel attentivement en entier avant utilisation !

CONTENU DU PAQUET (1)
a. Caméra avec spot.
b. Carte SD 2 Go.

ASSEMBLAGE DE LA CAMÉRA
- Retirez le couvercle de l'éclairage artificiel en dévissant les vis de celui-ci **(2)**.
- Placez l'ampoule halogène de 120W (utilisez un morceau de tissu lorsque vous la manipulez pour éviter la formation de graisse sur le verre de l'ampoule halogène) puis replacez le couvercle de l'éclairage artificiel en serrant les vis précautionneusement.
- Retirez la plaque d'assemblage **(3)**.
- Déterminez l'emplacement d'assemblage, tenez compte des points suivants :
  * la hauteur recommandée est entre 2 et 2,5 mètres.
  * évitez les endroits où les gens et les voitures passent, pour éviter des enregistrements inutiles.
  * sachez que le champ de vision et le champ de détection sont fixes et égaux à une distance d'environ 10m.
  * avant d'assembler, vérifiez si l'image souhaitée est disponible.
- Vissez la plaque d'assemblage à l'endroit choisi **(4)**.
- Branchez le câble 230V à L=Tension (fil brun), N=Neutre (fil bleu), E=Terre (fil vert et jaune) **(5)**.
- Fixez l'unité sur la plaque de montage.
- Retirez le couvercle en plastique de l'objectif de la caméra après installation **(6)**.
- Mettez sous tension et appuyez sur le bouton RÉINITIALISATION.
- La lampe s'allume, le temps de chauffe est d'environ 1 minute, après cette période, le produit est prêt à être utilisé.

INSÉRER / RETIRER UNE CARTE SD (7)
- Dévissez le couvercle étanche en utilisant la clé spéciale fournie puis insérez la carte SD jusqu'à ce qu'elle reste automatiquement verrouillée en place.
- Si vous devez retirer la carte SD, appuyez d'abord sur le bouton ARRÊT puis retirez-la dans les 30 secondes.
- Lorsque la diode devient verte, signifiant que la carte SD est lue, ne retirez pas la carte SD, sinon des données peuvent être perdues.
- Pour retirer la carte SD, appuyez sur la carte SD pour l'éjecter. Une fois déverrouillée, tirez directement sur la carte SD.

AJUSTER LES RÉGLAGES
- Contrôle du temps (8a) : tournez le bouton de contrôle du temps vers « + » pour augmenter le temps d'illumination (7 minutes maximum), tournez le bouton de contrôle du temps vers « - » pour diminuer le temps d'illumination (30 secondes minimum).
- Commande de la sensibilité (8b) : ajustez la portée du détecteur du Capteur de Mouvement Infrarouge Passif (de ± 2m à 10m).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement : (9)
  Mode 1 : Détection toute la journée avec éclairage + caméra (jour et nuit : l'éclairage et la caméra fonctionnent).
  Mode 2 : Éclairage la nuit + caméra toute la journée (jour : l'éclairage est éteint, la caméra fonctionne ; nuit : l'éclairage et la caméra fonctionnent).
- Bouton de Réinitialisation (10a) : réinitialise les réglages par défaut (en cas de dysfonctionnement du système).
- Bouton ARRÊT/ENREGISTREMENT (10b) : appuyez sur ce bouton pour retirer la carte SD. Retirez la carte dans les 30 secondes après avoir appuyé sur le bouton pour éviter la perte de données.
- Indicateur à diode (10c) : pour indiquer l'état de fonctionnement de l'unité par différentes couleurs de la diode :
  * Rouge : Carte SD non insérée ou dysfonctionnement du système.
  * Verte : L'unité enregistre.
  * Diode éteinte : Veille (carte SD insérée dans l'emplacement), lorsque le bouton arrêt/enregistrement est appuyé.

RÉGLAGE HEURE/DATE (11)
- Appuyez sur le bouton RÉGLAGE HEURE/DATE pendant 3 secondes, l'écran à cristaux liquides clignotera 3 fois pour entrer en mode réglage.
- L'écran affichera « Y » et « 08 » - ceci représente le réglage de l'ANNÉE ; appuyez sur le bouton pour régler l'année entre 08 et 99 (pour accélérer la vitesse de défilement des chiffres, appuyez pendant plus de 3 secondes).
- Après 3 secondes d'attente arrive le réglage suivant. Répétez la même procédure pour MOIS/JOUR/HEURE/MINUTE.
- Le dernier réglage est VIDÉO/PHOTO. Appuyez sur le bouton pour choisir entre « V » (Vidéo) ou « P » (Photo).
- L'écran affichera enfin « OK » . Cela signifie que tous les réglages ont été enregistrés. L'écran à cristaux liquides s'éteindra ensuite automatiquement après 10 secondes.

UTILISATION
- Marchez à présent dans le champ de détection. Le détecteur de mouvement s'active et la diode s'allume verte, ce qui signifie que l'unité enregistre.
- Le spot et la partie caméra/détecteur peuvent être orientés en les tournant doucement vers le haut, le bas, la droite ou la gauche.
- Pour visualiser les vidéos ou les photos enregistrées sur la carte SD, retirez celle-ci de l'unité en suivant les instructions ci-dessus (INSÉRER / RETIRER LA CARTE SD). Puis insérez la carte SD dans le lecteur de carte, connectez l'ordinateur au lecteur de carte via un câble USB et utilisez n'importe quel lecteur de média pour visualiser les vidéos enregistrées **(12)**.

CONSEILS
- Vérifiez l'image / le champ de vision de la caméra avant de l'assembler.
- Ne dirigez pas la caméra vers une lumière directe (soleil).
- Ne marchez pas tout droit vers le détecteur de mouvement. Marcher en diagonale donne de meilleures réactions.
- Évitez les endroits où d